



VAPAAEHTOISEN PALUUN TUKIHAKEMUS/ APPLICATION FOR ASSISTED VOLUNTARY RETURN

1 Hakijan tiedot Information on applicant			
Etunimet First names			
Sukunimi Family name			
Entiset nimet Former names			
Migrin asiakasnumero Migri customer number		Syntymäaika (pp.kk.vvvv) Date of birth (dd.mm.yyyy)	
Syntymäpaikka Place of birth			
Syntymävaltio Country of birth			
Sukupuoli Gender		<input type="checkbox"/> Mies Male <input type="checkbox"/> Nainen Female	
Siviilisääty / Marital status <input type="checkbox"/> Naimisissa / Married <input type="checkbox"/> Naimaton / Single <input type="checkbox"/> Eronnut / Divorced <input type="checkbox"/> Leski / Widow(er) <input type="checkbox"/> Avoliitto / Cohabitation <input type="checkbox"/> Kahden samaa sukupuolta olevan henkilön rekisteröity parisuhde Registered relationship between two people of the same gender			
Nykyinen kansalaisuus/kansalaisuudet Current citizenship(s)			
IRAKIIN palaavilta tarvitaan seuraavat tiedot / All returnees to IRAQ must give the following information:			
Isän nimi Father's name			
Isänsän nimi Grandfather's name			
1.1 Yhteystiedot Contact information			
Yhteystiedot Suomessa / My contact details in Finland:			
Osoite Address			
Puhelinnumero Telephone number		Sähköpostiosoite Email address	
Yhteystiedot paluumaassa / My contact details in the country of return:			
Paluunmaa Country of return			
Osoite Address			

Puhelinnumero Telephone number	
Sähköpostiosoite Email address	
1.2 Matkustusasiakirjat Travel documents	
<input type="checkbox"/> Minulla on matkustusasiakirja / I have a travel document	
Matkustusasiakirjan tyyppi / Type of the travel document <input type="checkbox"/> Passi / Passport <input type="checkbox"/> Muu asiakirja, mikä / Other, please specify	
Myöntäjävaltio / Country of issue	Myöntämispäivä ja -paikka / Date and place of issue
Passin numero / Passport number	Viimeinen voimassaolopäivämäärä / Date of expiry
Missä matkustusasiakirja sijaitsee Current location of this document	
<input type="checkbox"/> Minulla ei ole matkustusasiakirjaa / I don't have a travel document	
1.3 Mukana palaavat lapset My children who return with me	
Sukunimi / Family name	Etunimet / First name
Sukupuoli / Gender <input type="checkbox"/> Mies / Male <input type="checkbox"/> Nainen / Female	
Syntymäaika (pp.kk.vvvv) Date of Birth (dd.mm.yyyy)	Syntymäpaikka Place of Birth
Kansalaisuus / Citizenship	
Tiedot matkustusasiakirjasta / Information on travel document	
Sukunimi / Family name	Etunimet / First name
Sukupuoli / Gender <input type="checkbox"/> Mies / Male <input type="checkbox"/> Nainen / Female	
Syntymäaika (pp.kk.vvvv) Date of Birth (dd.mm.yyyy)	Syntymäpaikka Place of Birth
Kansalaisuus / Citizenship	
Tiedot matkustusasiakirjasta / Information on travel document	

Sukunimi / Family name	Etunimet / First name
Sukupuoli / Gender <input type="checkbox"/> Mies / Male <input type="checkbox"/> Nainen / Female	
Syntymäaika (pp.kk.vvvv) Date of Birth (dd.mm.yyyy)	Syntymäpaikka Place of Birth
Kansalaisuus / Citizenship	
Tiedot matkustusasiakirjasta / Information on travel document	
Jos lapsia on enemmän kuin kolme, anna tiedot muista lapsista erillisessä liitteessä. If you have more than three children, enclose the information on the remaining children on a separate sheet.	
1.4 Tämänhetkinen tilanteeni Suomessa My current status in Finland	
<input type="checkbox"/> Turvapaikanhakija, aion peruttaa tai olen jo peruuttanut turvapaikkahakemukseni Asylum seeker, I have or I will cancel my asylum application <input type="checkbox"/> Olen saanut kielteisen turvapaikkapäätöksen I have received a negative decision on my asylum application <input type="checkbox"/> Ihmiskaupan uhri Victim of human trafficking <input type="checkbox"/> Kansainvälisen suojelun asemani Suomessa on peruutettu tai lakkautettu My international protection status in Finland has been cancelled or withdrawn <input type="checkbox"/> Minulla on oleskelulupa ulkomaalaislain 51 § nojalla I have a residence permit under section 51 of the Aliens Act <input type="checkbox"/> Muu, mikä Other, explain:	

2 Paluumatka Travel information

Mille paikkakunnalle saakka tarvitset kuljetuksen? / To which destination do you need transportation?			
Kielitaito / Language skills			
Äidinkieli / Mother tongue:			
Suomi / Finnish:	<input type="checkbox"/> Sujuva / Fluent	<input type="checkbox"/> Keskitaso / Good	<input type="checkbox"/> Heikko / Poor
Englanti / English:	<input type="checkbox"/> Sujuva / Fluent	<input type="checkbox"/> Keskitaso / Good	<input type="checkbox"/> Heikko / Poor
Muu kieli, mikä? / Other language:	<input type="checkbox"/> Sujuva / Fluent	<input type="checkbox"/> Keskitaso / Good	<input type="checkbox"/> Heikko / Poor
Muu kieli, mikä? / Other language:	<input type="checkbox"/> Sujuva / Fluent	<input type="checkbox"/> Keskitaso / Good	<input type="checkbox"/> Heikko / Poor

Tarvitsetko erityistä apua matkan aikana terveydellisistä tai muista syistä?
Do you need medical or other special assistance during travel?

Kyllä / Yes En / No

Jos kyllä, selvitä tarkemmin / If yes, please specify:

Muita tietoja, joita haluat antaa? / Is there any other information you want to provide?

3 Paluuavustus ja suunnitelma Re-integration support and plan

Haen paluuavustuksena (valitse vain yksi) / I apply for (choose only one):

Käteistukea / Cash grant

TAI / OR

Hyödyketukea / In-kind support

Haen korotettua avustusta. Perustele tarkemmin miksi tarvitset korotettua avustusta.
I apply for supplementary support. Please clarify why you need supplementary support.

Mitä aiot tehdä paluuavustuksella palattuasi kotimaahasi? / How do you plan to use your re-integration support?

Perustan oman yrityksen / I will start my own business

Opiskelen / I will study

Etsin palkkatyötä / I will find a job

Tuen perhettäni ja/tai rahoitan lasteni opintoja / I will support my family and/or finance my children's studies

Muuta / Other:

Selvitä tarkemmin suunnitelmaasi / Please describe your plans in more detail:

Onko sinulla aiempaa työkokemusta tai koulutusta, josta voisi olla apua asettumisessa kotimaahasi? Selvitä tarkemmin.
Do you already have work experience and/or qualifications that could help you in re-integration?

Majoitus kotimaahan palattua: / Accommodation after the return

- Ostan/vuokraan asunnon / I will rent/buy an apartment
- Asun sukulaisten tai ystävien luona / I will stay with friends or relatives
- Palaan entiseen kotiini / I will return to my previous home
- Muu, mikä / Other, please specify:

Jos mukanas palaa lapsia, selvitä, miten he hyötyvät perheellenne myönnetystä paluutuesta.
If you are returning with children, describe how they will benefit from the support.

Minulla on seuraavanlaisia tuloja tai omaisuutta (jos mukanas palaa lapsia, ilmoita samat tiedot myös heidän osaltaan):
I have the following income and/or assets: (If your children are returning with you please declare also their income and assets)

Olen saanut jo aiemmin tukea vapaaehtoiseen paluuseen Suomesta tai muusta maasta:
I have received reintegration assistance for voluntary return from Finland or from another country at another occasion:

En / No

Kyllä. Selvitä tarkemmin kuinka paljon tukea olet saanut, mistä maasta ja milloin?

Yes. Explain in more detail: how much support did you receive, from which country and when?

4 Liitteet **Attachments**

Kopio matkustusasiakirjasta / Photocopy of travel document

Muita paluun kannalta tärkeitä asiakirjoja: esimerkiksi kopio henkilökortista, lääkärinlausunnosta
 Other documents of relevance for travel arrangements: for example copies of identity cards, medical statements.

5 Päiväys ja allekirjoitus **Date and signature**

Vakuutan allekirjoituksellani lomakkeessa antamani tiedot oikeiksi.
I hereby affirm that the information I submit in this application is correct and accurate.

Paikka ja päiväys / Place and date

Allekirjoitus / Signature

Nimen selvennys / Name in block letters

Hakemuksessa annettuja tietoja voidaan luovuttaa vapaaehtoisen paluun palveluntarjoajalle paluumatkan ja avustuksen järjestelyjä varten. Vastaanottokeskus tai Maahanmuuttovirasto voi periä takaisin myöntämänsä tuen, jos osoittautuu että se on maksettu virheellisin perustein.

The information given in the application can be disclosed to the service provider organising the assisted voluntary return for the purposes of making arrangements for the return and the support. The reception centre or the Finnish Immigration Service can claim back the financial assistance it has granted if it turns out that it has been paid on false grounds.